

ALGERIA HOTLINE: 213-41 28 18 53  
 ARGENTINA HOTLINE: 8 006 660 104  
 ARMENIA HOTLINE: (010) 55-76-07  
 AUSTRALIA HOTLINE: 297 487 944  
 OSTERREICH HOTLINE: 01 866 70 299 00  
 BELGIQUE/BELGIE HOTLINE: 32 70 23 31 59  
 BELARUS HOTLINE: 172 239 290  
 BOSNA I HERCEGOVINA HOTLINE: Info-linija za potrošače 033 551 220  
 BRASIL HOTLINE: 8 007 257 877  
 BULGARIA HOTLINE: 887 044 850  
 CANADA HOTLINE: 1-800-418-3325  
 CHILE HOTLINE: +56 2 232 77 22  
 COLOMBIA HOTLINE: 18000919288  
 CROATIA HOTLINE: 01 30 15 294  
 CZECH REPUBLIC HOTLINE: 731 010 111  
 DANMARK HOTLINE: 44 663 155  
 DEUTSCHLAND (Germany) HOTLINE: 212 387 400  
 ESTONIA HOTLINE: 58 003 777  
 FINLAND HOTLINE: 622 94 20  
 FRANCE-HORS DOM-TOM HOTLINE: 09 74 50 10 61  
 FRANCE DOM-TOM HOTLINE: 09 74 50 10 61  
 GREECE HOTLINE: 2106371251  
 HONG KONG HOTLINE: 852 81 308 998  
 HUNGARY HOTLINE: (1) 8018434  
 INDONESIA HOTLINE: +62 21 5793 6881  
 ITALIA HOTLINE: 199207701  
 JAPAN HOTLINE: 0570-077772  
 KAZAKHSTAN HOTLINE: 727 378 39 39  
 KOREA HOTLINE: 1588-1588  
 LATVIA HOTLINE: 67162007  
 LITHUANIA HOTLINE: 64 708 888  
 MACEDONIA HOTLINE: (0)2 20 50 022  
 MALAYSIA HOTLINE: 6 565 508 900  
 MEXICO HOTLINE: (01800) 505 45 00  
 MOLDOVA HOTLINE: (22) 929249  
 NEDERLAND HOTLINE: 0318 58 24 24  
 NEW ZEALAND HOTLINE: 800 700 711  
 NORGE (NORWAY) HOTLINE: 44 663 155  
 PERU HOTLINE: 5 114 414 455  
 POLAND HOTLINE: 0 801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne  
 PORTUGAL HOTLINE: 808 284 735  
 REPUBLIC OF IRELAND HOTLINE: (01) 677 4003  
 ROMANIA HOTLINE: 0 21 316 87 84  
 RUSSIA HOTLINE: 495 213 32 28  
 SERBIA HOTLINE: 060 0 732 000  
 SINGAPORE HOTLINE: 6 565 508 900  
 SLOVAKIA HOTLINE: 233 595 224  
 SPAIN HOTLINE: 0902 31 23 00  
 SVERIGE HOTLINE: 08 594 213 30  
 SUISSE HOTLINE: 044 837 18 40  
 TAIWAN HOTLINE: 27 234 488  
 THAILAND HOTLINE: 27 234 488  
 TURKEY HOTLINE: 216 444 40 50  
 USA HOTLINE: 800-526-5377  
 UKRAINE HOTLINE: 044 492 06 59  
 U.K. HOTLINE: 0845 330 6460  
 VENEZUELA HOTLINE: 0800-7268724  
 VIETNAM HOTLINE: +84-8 3821 6395

# KRUPS

KM442



DE

EN

FR

NL

ES

IT

PT

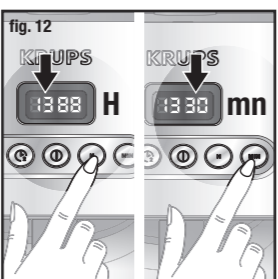
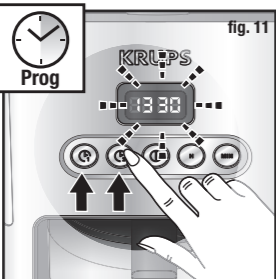
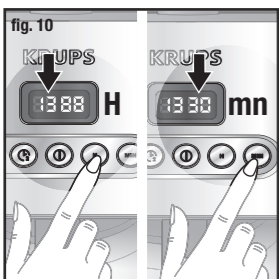
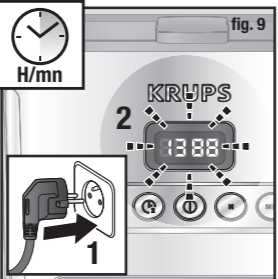
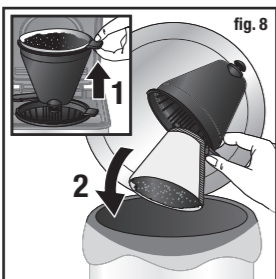
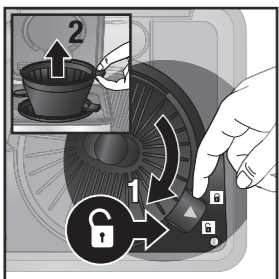
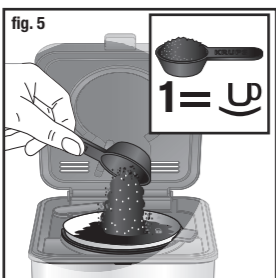
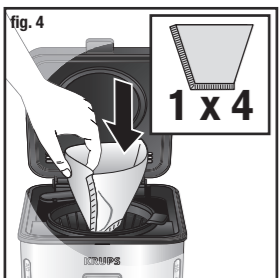
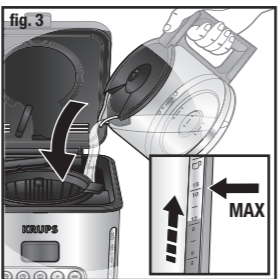
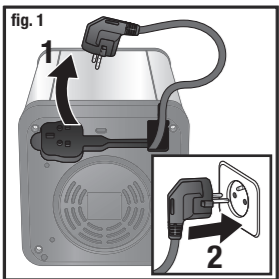
DA

FI




NO

SV





## BESCHREIBUNG

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>a</b> Hauptteil                    | <b>h</b> Taste     |
| <b>b</b> Deckel                       | <b>i</b> Programm  |
| <b>c</b> Wasserbehälter               | <b>j</b> Programm  |
| <b>d</b> Filterhalter                 | <b>k</b> Stundentaste: H  |
| <b>e</b> Wasserfüllstandsanzeige (x2) | <b>l</b> Minutentaste: MIN  |
| <b>f</b> Heizplatte                   | <b>m</b> Anzeige  |
| <b>g</b> Glaskanne                    |   |

**ACHTUNG: Die Sicherheitshinweise sind Teil des Gerätes. Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Bewahren Sie sie auf, damit Sie sie bei Bedarf schnell zur Hand nehmen können.**

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

- Entfernen Sie die gesamte Verpackung sowie alle innen und außen am Gerät angebrachten Aufkleber und diversen Zubehörteile.
- Führen Sie vor dem ersten Gebrauch des Filter-Kaffeemaschinen einen Durchlauf ohne Kaffeemehl mit dem Inhalt einer Glaskanne (maximal 1 Liter) durch, um den Automaten mit Wasser auszuspülen.
- Die Glaskanne ist geeignet für Geschirrspülmaschinen, jedoch nicht für Mikrowellengeräte.

## EINSTELLUNG DER UHRZEIT:

**Folgen Sie den Abbildungen 9 bis 12:**

- Schließen Sie die Kaffeemaschine an. Die Anzeige (**m**) blinkt.
- Zum Einstellen der Stunden drücken Sie die Taste „**H**“ (**k**).
- Zum Einstellen der Minuten drücken Sie die Taste „**MIN**“ (**l**).
- Für einen schnelleren Durchlauf der Stunden und Minuten halten Sie die entsprechende Taste gedrückt.
- Die Einstellung wird nach etwa 5 Sekunden automatisch bestätigt.

**HINWEIS:** Sie können die Uhrzeit jederzeit ändern oder neu einstellen. Für die Einstellung nutzen Sie die Tasten H und Min.

## KAFFEEZUBEREITUNG:


**Folgen Sie den Abbildungen 1 bis 6:**

- Verwenden Sie ausschließlich kaltes Wasser und Papierfilter Nr. 4.
- Dank des Tropfstopsystems können Sie die Kanne herausnehmen, um bereits vor Beendigung des Durchlaufzyklus Kaffee zu entnehmen.
- Danach sollten Sie die Kanne sofort wieder zurückstellen, um ein Überlaufen im Filterhalter zu vermeiden.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Wassermenge.
- Geben Sie den gemahlene Kaffee direkt in den Papierfilter. Der Filterhalter hat 2 Positionen: offen oder geschlossen. Achten Sie darauf, dass sich der Filterhalter in geschlossener Position befindet: Der Pfeil und das Vorhängeschloss müssen einander gegenüberstehen.
- Die empfohlene Kaffeemehlmenge entspricht einem gestrichenen Portionierlöffel für Standard-Kaffeemehl (maximal 7 Gramm), der mitgeliefert wird.



**Anmerkung:** Die Menge an zubereitetem Kaffee entspricht nicht ganz der in die Kaffeemaschine gefüllten Wassermenge: Etwa 10 % dieses Wassers wird vom gemahlene Kaffee und vom Filter absorbiert.

**Ihre Kaffeemaschine ist mit einem automatischen Abschaltssystem ausgestattet:**












- Etwa 30 Minuten nach Beendigung des Durchlaufzyklus schaltet sich das Gerät automatisch ab.



- Das Gerät kann jederzeit durch Betätigung der Taste „“ (**h**) ausgeschaltet werden.




### Betrieb im manuellen Modus:

- Drücken Sie die Taste „“. Die LED leuchtet auf und ein Piepton ertönt, um darauf hinzuweisen, dass die Kaffeemaschine startet.
- Zum Ausschalten der Kaffeemaschine drücken Sie erneut die Taste „“: Die LED erlischt und es ertönen zwei Pieptöne.

### Betrieb im Programmiermodus:

- Ihr Gerät ist mit zwei Programmtasten   ausgestattet, mit denen Sie beispielsweise eine Uhrzeit für die Wochentage und eine Uhrzeit für das Wochenende definieren können. Die beiden Programmtasten haben die gleiche Funktionsweise.
- Drücken Sie die Taste  oder . Die Anzeige blinkt. Wenn innerhalb der nächsten 10 Sekunden keine Einstellung vorgenommen wird, kehrt die Anzeige zur aktuellen Uhrzeit zurück.
- Programmieren Sie die Uhrzeit mit den Tasten „**H**“ (Stunden) und „**MIN**“ (Minuten). Die programmierte Uhrzeit wird nach etwa 5 Sekunden automatisch gespeichert, wenn keine andere Taste gedrückt wird. Die Anzeige kehrt zur aktuellen Uhrzeit zurück.
- Nach erfolgreicher Programmierung leuchtet die verwendete Taste   ständig.
- Sie können die programmierte Uhrzeit jederzeit durch erneutes Drücken der Taste  oder  prüfen oder ändern.
- Zum programmierten Zeitpunkt geht die Kaffeemaschine an. Die Tasten  oder  und „“ leuchten auf.

ACHTUNG: Die Programmierung wird am Ende des Brühvorgangs automatisch deaktiviert, die Uhrzeit, die Sie programmiert haben, bleibt aber bestehen. Aktivieren Sie die Programmierung täglich neu, indem Sie auf die Taste  oder . Beziehen Sie sich auf den Absatz „Programmierter Betrieb“, um eine neue Uhrzeit zu programmieren.

- Drücken Sie die Taste „“, um den Durchlaufzyklus zu beenden.
- Sie können die Programmierung jederzeit rückgängig machen, indem Sie die Taste  oder  länger als 2 Sekunden lang drücken.

## REINIGUNG:

- Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer abkühlen.
- Zum Herausnehmen des Filterhalters achten Sie darauf, dass er in der richtigen Position ist (**Abb. 7**).
- Entsorgen Sie den Kaffeesatz und den Papierfilter über den Hausmüll (**Abb. 8**).
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch oder einem feuchten Schwamm.
- Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Die Glaskanne, der Deckel, der Löffel und der Filterhalter sind spülmaschinenfest.

## ENTKALKUNG

### Warum entkalken?

- Kalkablagerungen in Ihrer Kaffeemaschine sind ganz natürlich. Die Entkalkung trägt zur Erhaltung Ihrer Kaffeemaschine bei und gewährleistet eine längere Betriebsdauer. Die Entkalkung gewährleistet darüber hinaus eine konstante Kaffeequalität über die gesamte Betriebsdauer. Die Verkalkung kann die Leistung Ihrer Maschine unwiderruflich beeinträchtigen. Die durch die Verkalkung entstehenden Funktionsstörungen werden im Falle einer

Reklamation des Produkts nicht von der Garantie abgedeckt.

### Wann entkalken?

- Wie oft entkalkt werden soll, hängt von der Wasserhärte und der Anzahl der Kaffeezyklen ab. Falls folgendes Verhalten auftritt: verlängerte Zyklusdauer, starke Verdampfung, verstärkter Geräuschpegel am Zyklusende, Abbruch während des Zyklus, **dann bedeutet dies, dass Ihre Maschine verkalkt ist.** Die Entkalkung der Kaffeemaschine muss je nach Wasserhärte einmal pro Monat oder nach 20 bis 30 Zyklen durchgeführt werden.

### Entkalkung Ihrer KRUPS-Kaffeemaschine:


- Verwenden Sie entweder das Entkalkungsmittel von KRUPS®, welches in einem halben Liter Wasser aufgelöst wird, oder 25 cl weißen Essig, der in einen halben Liter Wasser gegeben wird.
- Schütten Sie die jeweilige Lösung in den Wasserbehälter (ohne Kaffee).
- Starten Sie den Zyklus (ohne Kaffee). Unterbrechen Sie den Zyklus manuell nach 2 Minuten. Warten Sie eine Stunde. Starten Sie die Kaffeemaschine erneut, um den Zyklus abzuschließen.
- Um die Maschine zu spülen, lassen Sie 2 Zyklen mit Wasser (1 Liter) und ohne Kaffee durchlaufen. Wiederholen Sie den Vorgang falls erforderlich.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind Ausfälle oder Funktionsstörungen des Geräts infolge nicht durchgeführter Entkalkungen.**

## ZUBEHÖR:

- Glaskanne

## IM FALLE EINES PROBLEMS:

### Prüfen Sie:

- den Anschluss.
- ob die Taste „“ leuchtet.
- ob der Filterhalter richtig eingerastet ist.

### Das Wasser läuft nur langsam durch oder die Geräusche sind lauter als normal:

- Entkalken Sie die Kaffeemaschine.

### Am Gerät scheint ein Leck aufzutreten:

- Überprüfen Sie, dass der Wasserbehälter nicht über die maximale Markierung hinaus befüllt wurde.

### Der Filterträger läuft über oder der Kaffee fließt zu langsam durch:

- Die Kaffeemehlmenge ist zu groß.
- Das verwendete Kaffeemehl ist zu fein und nicht für einen Filter-Kaffeeautomaten geeignet.
- Die Glaskanne ist nicht korrekt auf der Heizplatte platziert.
- Die Glaskanne wurde während des Zubereitungsvorgangs zu lange entnommen oder nicht korrekt auf die Heizplatte zurückgestellt.
- Der Papierfilter ist nicht richtig geöffnet oder falsch platziert.

### Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht?

- Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt von KRUPS (siehe Liste im Serviceheft von KRUPS).

## ELEKTRISCHE ODER ELEKTRONISCHE ALTGERÄTE:



### Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## DESCRIPTION

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>a</b> Main body        | <b>h</b> Button     |
| <b>b</b> Lid              | <b>i</b> Programme  |
| <b>c</b> Tank             | <b>j</b> Programme  |
| <b>d</b> Filter holder    | <b>k</b> Hours button: H   |
| <b>e</b> Water gauge (x2) | <b>l</b> Minutes button: MIN   |
| <b>f</b> Warming plate    | <b>m</b> Timer   |
| <b>g</b> Glass coffee pot |  |

**CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.**

**This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.**

## BEFORE FIRST USE:

- Remove any packaging, stickers or accessories whether inside or outside of the appliance.
- When using your filter coffee maker for the first time, do not add coffee and rinse using the equivalent of a jug of water (maximum 1 litre).
- The glass coffee pot is dishwasher safe but not microwave safe.

## SETTING THE TIME:

**Follow figures 9 to 12:**

- Plug in the coffee maker, the timer (**m**) will start to flash.
- Press the “**H**” button (**k**) to set the hours.
- Press the “**MIN**” button (**l**) to set the minutes.
- To scroll faster through the hours and minutes, keep the relevant button pressed down.
- The setting will automatically validate itself after approximately 5 seconds.

**N.B.:** You can adjust or change the time. You can adjust the time setting by using the H and Min. buttons.


## MAKING COFFEE:

**Follow figures 1 to 6:**



- Use only cold water and No. 4 paper filters.
- The anti-drip system allows you to remove the coffee pot to pour yourself a coffee before the end of the cycle.
- Replace the coffee pot as quickly as possible to avoid the filter holder from overflowing.
- Do not exceed the maximum quantity of water.
- Place the ground coffee directly inside the paper filter. The filter holder has 2 positions - open and closed. Make sure that the filter holder has been properly locked: the arrow and the lock icon must be facing each other. After use, throw away the coffee grounds and rinse the filter holder under running water.
- The recommended amount of coffee grounds is a level teaspoon (provided) for standard grounds (maximum 7 grams).

**Note :** The quantity of coffee brewed will be less than the quantity of water poured into the coffee machine; approximately 10% of this water will be absorbed by the ground coffee and filter.

















**Your coffee maker is equipped with an automatic stop system.**

- The appliance will stop automatically approximately 30 minutes after the end of the cycle.
- The appliance may also be switched off at any time by pressing the «  » button (**h**).

**Manual mode:**

- Press the «  » button (**h**), the light will turn on and there will be a “beep” to signal that the coffee maker has started up.
- To stop the coffee maker, again press the «  » button. The light will turn off and there will be two “beeps”.

**Programming mode:**

- Your appliance is equipped with two programming buttons  , allowing you, for example, to set one time during the week and another at the weekend. The two programming buttons function in the same way.
  - Press the  or , button and the timer will start to flash. If no setting is selected within 10 seconds, the timer will go back to the current time.
  - Enter the time using the “**H**” (hours) and “**MIN**” (minutes) buttons. If no other action is taken, the time entered will be automatically saved after approximately 5 seconds. The timer will then go back to the current time.
  - Once programming is complete, the   button used will remain lit.
  - You can check or change the programming time whenever you like by once again pressing the  or  button.
  - At the programmed time, the coffee maker will turn itself on. Buttons  or  and «  » will light up.
- WARNING: The set program is automatically deactivated at the end of the coffee cycle; however, the set time is saved. Reactivate the set program every day by pressing on the button  or . In order to set a different time, please refer to paragraph "Using the appliance in the Program Mode".
- Press the «  » button to stop the cycle.
  - You can cancel the programming at any time by pressing buttons  or  for more than 2 seconds.

**CLEANING:**

- Unplug the appliance.
- Let the appliance cool down before cleaning it.
- To remove the filter holder, make sure that it is in the correct position (**Fig. 7**).
- Throw the coffee grounds and paper filter into the bin (**Fig. 8**).
- Clean with a damp cloth or sponge.
- Never immerse the appliance in water or under running water.
- The coffee pot, lid, spoon and filter holder are all dishwasher safe.

**DESCALING:****Why descale**

- The scale is naturally deposited in your coffee maker. Descaling preserves the coffee maker and ensures it a longer life. Descaling ensures a consistent quality of coffee. The scale may permanently deteriorate the performance of the machine. The guarantee does not cover appliances which become faulty because the descaling operations have not been carried out regularly.

### When to descale

- The frequency of descaling depends on the water hardness and the number of coffee cycles. When the following signs are encountered: cycle time lengthened, high evaporation, high level of noise at the end of cycle, stop during the cycle, it signifies that your machine is calcified.  
The descaling of the coffee maker must be between 20 and 30 cycles or once a month depending on the water hardness.

### How to descale your KRUPS coffee maker


- Use the KRUPS® descaling solution diluted in 0.5l of water or 250 ml of commercially available white vinegar in half-litre of water.
- Pour the solution into the water tank (without coffee).
- Start the cycle (without coffee). After 2 min, manually stop the cycle. Leave it still for an hour. Restart the coffee to complete the cycle.
- To rinse the machine, run 2 cycles with water but no coffee.
- Repeat the operation if necessary.
- **The guarantee does not cover coffee makers which are not working or which are working poorly due to failure to descale them.**

## ACCESSORIES:

- Glass coffee pot

## TROUBLESHOOTING:

### Check:

- The connection.
- That the «  » button is lit.
- That the filter holder has been properly locked into place.

### The water takes too long to run through or the appliance is making excessive noise:

- Descale your coffee maker.

### The appliance is leaking:

- Make sure that the tank has not been filled above the maximum level.

### The filter holder is overflowing or the coffee is coming out too slowly:

- There are too many coffee grounds.
- The coffee grounds are too fine and unsuitable for a filter coffee maker.
- The coffee pot has not been correctly placed on the warming plate.
- The coffee pot was removed for too long during the preparation cycle or was not correctly placed back onto the warming plate.
- The paper filter is not fully open or has not been fitted correctly.

### Your appliance still does not work?

- Contact an approved KRUPS service centre. (see the list in the Krups service booklet).




## END-OF-LIFE ELECTRONIC OR ELECTRICAL APPLIANCES :



### Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

## DESCRIPTION

- |  |  |
|--|--|
| <b>a</b> Corps principal                 | <b>h</b> Touche     |
| <b>b</b> Couvercle                       | <b>i</b> Programme  |
| <b>c</b> Réservoir                       | <b>j</b> Programme  |
| <b>d</b> Porte-filtre                    | <b>k</b> Touche heures : H   |
| <b>e</b> Indicateur de niveau d'eau (x2) | <b>l</b> Touche minutes : MIN  |
| <b>f</b> Plaque chauffante               | <b>m</b> Afficheur   |
| <b>g</b> Verseuse verre                  |  |

**AVERTISSEMENT : Les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.**

FR

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION :

- Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Faites fonctionner une première fois votre cafetière filtre sans café avec l'équivalent d'une carafe d'eau pour la rincer (maximum 1 litre).
- La verseuse verre peut passer au lave-vaisselle mais pas au micro-ondes.

## RÉGLAGE DE L'HEURE :

**Suivez les illustrations de 9 à 12 :**

- Branchez la cafetière, l'afficheur **(m)** clignote.
- Appuyez sur le bouton « **H** » **(k)** pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton « **MIN** » **(l)** pour régler les minutes.
- Pour faire défiler plus rapidement les heures et les minutes, maintenir appuyée la touche correspondante.
- Le réglage se valide automatiquement au bout de 5 secondes environ.

**A NOTER :** Vous pouvez modifier ou régler l'heure à tout moment. Vous pouvez procéder au réglage par les touches H et Min.


## PREPARATION DU CAFE :

**Suivez les illustrations de 1 à 6 :**



- Utilisez uniquement de l'eau froide et un filtre papier n°4.
- Un système anti-goutte vous permet de retirer la verseuse pour vous servir un café avant la fin du cycle.
- Remplacez la verseuse rapidement pour éviter tout débordement dans le porte filtre.
- Ne dépassez pas la quantité d'eau maximum.
- Placez le café moulu directement dans le filtre papier. Le porte filtre a 2 positions : ouvert ou fermé. Assurez-vous que le porte filtre est bien en position fermée : la flèche et le cadenas doivent être en face l'un de l'autre.
- La quantité de mouture préconisée est une cuillère rase fournie pour une mouture standard (7 grammes maximum).

**Note :** La quantité de café infusé sera moindre que la quantité d'eau versée dans la machine à café : environ 10 % de cette eau est absorbée par le café moulu et le filtre.

















**Votre cafetière est équipée d'un système d'arrêt automatique :**

- L'appareil s'arrêtera automatiquement environ 30 min après la fin du cycle.
- L'appareil peut-être éteint à tout moment en appuyant sur le bouton «  » **(h)**.

### Fonctionnement en mode manuel :

- Appuyez sur la touche «  », le voyant s'allume et un "bip" est émis pour signaler que la cafetière démarre.
- Pour arrêter la cafetière, appuyez à nouveau sur la touche «  » : le voyant s'éteint et deux "bips" sont émis.

### Fonctionnement en mode programmation :

- Votre appareil est équipé de deux touches de programmation  , permettant par exemple de définir une heure pour la semaine et une heure pour le week-end. Les deux touches de programmation fonctionnent de manière identique.
- Appuyez sur la touche  ou , l'afficheur clignote. Si aucun réglage n'est effectué dans les 10 secondes qui suivent, l'afficheur revient à l'heure actuelle.
- Programmez l'heure à l'aide des touches « **H** » (heures) et « **MIN** » (minutes). L'heure programmée est sauvegardée automatiquement après 5 secondes environ si aucune action n'est effectuée. L'afficheur revient à l'heure actuelle.
- A l'issue de la programmation, la touche   utilisée reste allumée.
- Vous pouvez vérifier ou modifier à tout moment l'heure de programmation en appuyant à nouveau sur la touche  ou .
- A l'heure programmée, la cafetière se met à fonctionner. Les boutons  ou  et «  » s'allument.  
ATTENTION : La programmation est désactivée automatiquement à la fin du cycle café, mais l'heure que vous avez programmée est conservée. Réactiver la programmation chaque jour en appuyant sur la touche  ou . Pour programmer une nouvelle heure, reportez vous au paragraphe "Fonctionnement en mode programmation".
- Appuyez sur la touche «  » pour arrêter le cycle.
- Vous pouvez annuler la programmation à tout moment en appuyant sur la touche  ou  pendant plus de 2s.

### NETTOYAGE :

- Débranchez l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour retirer le porte filtre, assurez-vous qu'il est dans la bonne position (**Fig. 7**).
- Jetez le marc de café et le filtre papier à la poubelle (**Fig. 8**).
- Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humide.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- La verseuse, le couvercle, la cuillère et le porte filtre sont lavables au lave-vaisselle.

### DETARTRAGE :

#### Pourquoi détartrer

- Le calcaire se dépose naturellement dans votre cafetière. Le détartrage préserve la cafetière et lui assure une plus longue longévité. Le détartrage assure une qualité de café constante dans le temps. Le calcaire risque d'altérer de façon définitive les performances de la machine. Les dysfonctionnements liés à l'entartrage ne seront pas pris sous garantie en cas de retour du produit.

**Quand détartrer**

- La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau et du nombre de cycles de café. Lorsque l'on rencontre les signes suivants : temps de cycle rallongé, forte vaporisation, niveau de bruit élevé en fin de cycle, arrêt en cours de cycle, **cela signifie que votre machine est entartrée.**
- Le détartrage de la cafetière doit avoir lieu entre 20 et 30 cycles ou une fois par mois selon la dureté de l'eau.

**Comment détartrer votre cafetière KRUPS**


- Utiliser la solution de détartrage KRUPS® diluée dans un demi litre d'eau ou 25 cl de vinaigre blanc dans un demi litre d'eau.
- Versez la solution dans le réservoir d'eau (sans café).
- Lancez le cycle (sans café). Après 2 min, interrompez manuellement le cycle. Laissez reposer une heure.
- Démarrez à nouveau la cafetière pour achever le cycle.
- Afin de rincer la machine, lancez 2 cycles avec de l'eau mais sans café.
- Renouvelez l'opération si nécessaire.
- **La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal par absence de détartrage.**

FR

**ACCESSOIRES :**

- Verseuse verre

**EN CAS DE PROBLEME :****Vérifiez :**

- Le branchement.
- Que le bouton «  » est allumé.
- Que le porte filtre est bien verrouillé.

**Le temps d'écoulement de l'eau est trop long ou les bruits sont excessifs :**

- Détartrez votre cafetière.

**Il semble que l'appareil ait une fuite :**

- Vérifiez que le réservoir n'a pas été rempli au delà du repère maximal.

**Le porte-filtre déborde ou le café s'écoule trop lentement :**

- La quantité de mouture est trop importante.
- Votre mouture est trop fine et ne convient pas à une cafetière filtre.
- La verseuse n'est pas bien positionnée sur la plaque chauffante.
- La verseuse a été retirée trop longtemps pendant le cycle de préparation ou n'a pas été correctement replacée sur la plaque chauffante.
- Le papier filtre n'est pas bien ouvert ou est mal positionné.

**Votre appareil ne fonctionne toujours pas ?**

- Adressez-vous à un centre service KRUPS agréé. (voir liste dans le livret «Krupps Service»).

**PRODUIT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE EN FIN DE VIE :****Participons à la protection de l'environnement !**

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

## BESCHRIJVING

<b>a</b>	Behuizing	<b>h</b>	Toets 
<b>b</b>	Deksel	<b>l</b>	Programma 
<b>c</b>	Reservoir	<b>m</b>	Programma 
<b>d</b>	Filterhouder	<b>n</b>	Urentoets: H
<b>e</b>	Waterpeilindicator (x2)	<b>o</b>	Minutoets: MIN
<b>f</b>	Warmhoudplaat	<b>p</b>	Scherf
<b>g</b>	Glazen koffiekant		

**GEVAAR: De veiligheidsvoorschriften worden bij het apparaat geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw nieuwe apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt inzien.**

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK:

- Verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnen- als aan de buitenkant van het apparaat.
- Laat uw filterkoffiezetapparaat de eerste keer zonder koffie werken met een hoeveelheid water die overeenkomt met de koffiekant, om het apparaat te spoelen (maximaal 1 liter).
- De glazen koffiekant kunt u gebruiken in de vaatwasmachine maar niet in de magnetron.

## TIJD INSTELLEN:

### Volg illustratie 9 tot en met 12:

- Steek de stekker van het koffiezetapparaat in het stopcontact. Het scherm (m) zal gaan knipperen.
- Druk op de "H"-toets (k) om de uren in te stellen.
- Druk op de "MIN"-toets (l) om de minuten in te stellen.
- Houd een toets ingedrukt om sneller door de uren of minuten te gaan.
- Na ongeveer 5 seconden wordt de nieuwe instelling automatisch van kracht.


**OPMERKING:** U kunt op elk moment de tijd wijzigen of instellen. U kunt de tijd instellen met behulp van de toetsen H en MIN.

## KOFFIEZETTEN:

### Volg illustratie 1 tot en met 6:

- Gebruik uitsluitend koud water en een papieren filter nr. 4.
  - Dankzij het antidrupstelsel kunt u de koffiekant wegnemen om alvast een kopje in te schenken voordat al het water is doorgelopen.
  - Zet de koffiekant wel snel terug om te voorkomen dat de filterhouder overloopt.
  - Giet niet meer water in het reservoir dan de aangegeven maximale hoeveelheid.
  - Doe de gemalen koffie rechtstreeks in de papieren filter. De filterhouder heeft 2 standen: open of dicht. Zorg ervoor dat de filterhouder goed dicht zit: de pijl en het hangslotje moeten tegenover elkaar staan.
  - Voor normale gemalen koffie komt de aanbevolen hoeveelheid maaisel overeen met één maatlepel (meegeleverd) die tot de rand is gevuld (maximaal 7 gram).
- N.B.:** De hoeveelheid koffie die u zet, zal minder zijn dan de hoeveelheid water die u in het apparaat heeft geschonken: ongeveer 10% van het water wordt geabsorbeerd door de gemalen koffie en de filter.

### Uw koffiezetapparaat is voorzien van een systeem voor automatische uitschakeling:

- Het apparaat stopt ongeveer 30 minuten nadat al het water is doorgelopen.
- Het apparaat kan op elk moment worden uitgeschakeld door op de "  "- toets (h) te drukken.

### Werking in handmatige modus:

- Druk op de "Ⓛ" -toets. Het lampje gaat branden en er weerklinkt een pieptoon om aan te geven dat het koffiezetapparaat is aangezet.
- Om het koffiezetapparaat uit te schakelen, drukt u nogmaals op de "Ⓛ" -toets: het lampje gaat uit en er weerklinken twee pieptonen.

### Werking in programmeermodus:

- Uw apparaat is voorzien van twee programmeertoetsen Ⓛ Ⓜ, waarmee u bijvoorbeeld een tijd kunt instellen voor doordeweeks en een andere tijd voor het weekend. Beide programmeertoetsen werken op dezelfde manier.
- Druk op de Ⓛ - of Ⓜ - toets. Het schermpje gaat knipperen. Indien in de volgende 10 seconden geen instelling wordt ingevoerd, keert het schermpje terug naar de huidige tijd.
- Stel de tijd in met de "H"- (uren) en "MIN"-toets (minuten). De geprogrammeerde tijd wordt na ongeveer 5 seconden automatisch opgeslagen als er verder geen handeling meer wordt uitgevoerd. Het schermpje keert terug naar de huidige tijd.
- Nadat u klaar bent met programmeren, blijft de gebruikte Ⓛ Ⓜ-toets branden.
- U kunt op elk moment de geprogrammeerde tijd controleren of wijzigen door opnieuw op de Ⓛ - of Ⓜ-toets te drukken.
- Op de geprogrammeerde tijd stelt het koffiezetapparaat zich in werking. De Ⓛ - of Ⓜ - en "Ⓛ" -toetsen gaan branden.

OPGELET: Aan het einde van de koffiecycclus wordt het programma automatisch gedeactiveerd. Het uur dat u heeft geprogrammeerd wordt wel opgeslagen. Reactiveer het programma elke dag door op de knop Ⓛ - of Ⓜ te drukken. Raadpleeg paragraaf "Werking in programmeermodus" om een nieuw uur in te stellen.

- Druk op de "Ⓛ" -toets om het doorlopen te stoppen.
- U kunt de programmering op elk moment annuleren door langer dan 2 seconden op de Ⓛ - of Ⓜ - toets te drukken.

## REINIGEN:

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.
- Zorg dat de filterhouder in de juiste stand staat alvorens die te verwijderen (**Fig. 7**).
- Gooi het koffiedik en de koffiefilter in de vuilnisbak (**Fig. 8**).
- Reinig het apparaat met een vochtige doek of spons.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en houd het niet onder de kraan.
- De koffiekan, het deksel, de maatlepel en de filterhouder zijn vaatwasmachinebestendig.

## ONTKALKEN

### Waarom ontkalken?

- Na verloop van tijd vormt er zich kalkaanslag in uw koffiezetapparaat. Regelmatig ontkalken komt het koffiezetapparaat en de levensduur ten goede. Door regelmatig te ontkalken wordt de kwaliteit van de koffie gegarandeerd. De kalkaanslag kan de prestaties van het apparaat beïnvloeden. Slechte werking ten gevolge van gebrekkige ontkalking wordt niet gedekt door de garantie.

### Wanneer ontkalken?

- De ontkalkingsfrequentie hangt af van de hardheid van het water en het aantal uitgevoerde koffiecycli. De volgende symptomen duiden op kalkaanslag: langere doorlooptijden, sterke verdamping, veel lawaai aan het einde van de cyclus, **onverwachte onderbrekingen tijdens de cyclus**. Ontkalk uw koffiezetapparaat na 20 tot 30 cycli of één keer per maand afhankelijk van de hardheid van het water.

### Hoe uw KRUPS koffiezetapparaat ontkalken?

- Los het KRUPS® ontkalkingsmiddel of 25 cl witte azijn op in een halve liter water.
- Giet de oplossing in het waterreservoir (zonder koffie).
- Start de cyclus (zonder koffie). Na 2 minuten onderbreekt u de cyclus handmatig. Laat één uur rusten. Start het koffiezetapparaat opnieuw om de cyclus te beëindigen.
- Start 2 cycli zonder koffie maar met water om het apparaat te spoelen. Herhaal de procedure indien nodig.
- **De garantie dekt geen schade ten gevolge van slechte of gebrekkige ontkalking.**

## ACCESSOIRES:

- Glazen koffiekan

## IN GEVAL VAN PROBLEMEN:

### Controleer:

- of de stekker goed in het stopcontact zit;
- of de "ⓘ" -toets brandt;
- of de filterhouder goed vergrendeld is.

### Het water loopt te langzaam door of het apparaat maakt te veel lawaai:

- Ontkalk uw koffiezetapparaat.

### Het apparaat lijkt te lekken:

- Controleer of het reservoir niet tot boven de hoogste maatstreek is gevuld.

### De filterhouder loopt over of de koffie loopt te traag door.

- Er zit te veel maassel in de filterhouder.
- Het maassel is te fijn en is niet geschikt voor een filterkoffiezetapparaat.
- De koffiekan staat niet goed op de warmhoudplaat.
- De koffiekan werd tijdens het doorlopen niet op tijd teruggezet of is niet op de juiste wijze op de warmhoudplaat teruggezet.
- Het filterpapier is niet goed open of is niet correct geplaatst.

### Werkt het apparaat nog steeds niet?

- Neem contact op met een erkend servicecentrum van KRUPS (zie de lijst in het boekje "Krups Service").




## ELEKTRISCH OF ELEKTRONISCH PRODUCT AAN HET EIND VAN DE LEVENSCYCLUS:



### Bescherming van het milieu voorop!

- ⓘ Uw apparaat bevat talloze materialen die kunnen worden gerecycled.
- ➡ Breng het naar een verzamelpunt voor verwerking.

## DESCRIPCIÓN

- |  |   |
|--|---|
| <b>a</b> Cuerpo principal                | <b>h</b> Tecla     |
| <b>b</b> Tapa                            | <b>i</b> Programa  |
| <b>c</b> Depósito                        | <b>j</b> Programa  |
| <b>d</b> Porta filtro                    | <b>k</b> Tecla horas: H   |
| <b>e</b> Indicador de nivel de agua (x2) | <b>l</b> Tecla minutos: MIN   |
| <b>f</b> Placa eléctrica                 | <b>m</b> Visor  |
| <b>g</b> Jarra de cristal                |   |

**PRECAUCIÓN:** Las precauciones de seguridad forman parte del aparato. Léalas detenidamente antes de usar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar de fácil acceso para futuras consultas.

## ANTES DEL PRIMER USO:

- Retire todos los envases, etiquetas y accesorios que hay tanto dentro como fuera del aparato.
- Ponga en funcionamiento una primera vez su cafetera de filtro sin café con el equivalente a una jarra de agua para enjuagarla (máximo 1 litro).
- Puede introducir la jarra de vidrio en el lavavajillas, pero no en el microondas.

## AJUSTE DE LA HORA:

**Siga las ilustraciones de 9 a 12:**

- Enchufe la cafetera, el visor **(m)** parpadea
- Pulse el botón «**H**» **(k)** para ajustar la hora.
- Pulse el botón «**MIN**» **(l)** para ajustar los minutos.
- Para ir pasando más rápido las horas y los minutos, mantenga pulsada la tecla correspondiente.
- El ajuste se confirma automáticamente al cabo de unos 5 segundos.

**NOTA:** Puede modificar o ajustar la hora en cualquier momento. Puede realizar el ajuste mediante los botones H y Min.


## PREPARACIÓN DEL CAFÉ:

**Siga las instrucciones de 1 a 6:**


- Utilice únicamente agua fría y un filtro de papel del nº 4.
- Gracias a un sistema antigoteo puede retirar la jarra para servirse un café antes de finalizar el ciclo.
- Coloque rápidamente la jarra en su lugar para evitar que el portafiltro se desborde.
- No supere la cantidad máxima de agua.
- Ponga el café molido directamente en el filtro de papel. El portafiltro tiene 2 posiciones: abierta y cerrada. Compruebe que el portafiltro está en posición cerrada: la fecha y el candado deben mirarse entre sí.
- La cantidad de molienda recomendada es de una cucharada rasa suministrada para una molienda estándar (7 gramos como máximo).


**Nota:** La cantidad de café infusionada será menor que la cantidad de agua vertida en la máquina de café: aproximadamente el 10 % de esta agua es absorbida por el café molido y el filtro.

**La cafetera incluye un sistema de detención automática:**












- El aparato se detendrá automáticamente unos 30 min. después de finalizar el ciclo.
- El aparato puede apagarse en cualquier momento pulsando el botón «  » **(h)**.



**Funcionamiento en modo manual:**

- Pulse la tecla «  », el testigo se enciende y suena un pitido para indicar que la carterera arranca.

- Para detener la cafetera, pulse de nuevo la tecla «  » : el testigo se apaga y suenan dos pitidos.

### Funcionamiento en modo programación:

- El aparato incluye dos teclas de programación  , las cuales permiten por ejemplo definir una hora para la semana y una hora para el fin de semana. Las dos teclas de programación funcionan de manera idéntica.
- Pulse la tecla  o , el visor parpadea. Si no se realiza ningún ajuste en los 10 segundos siguientes, el visor vuelve a la hora actual.
- Programa la hora utilizando las teclas «**H**» (horas) y «**MIN**» (minutos). La hora programada se guarda automáticamente unos 5 segundos después si no se realiza ninguna acción.
- Al finalizar la programación, la tecla   utilizada permanece encendida.
- Puede comprobar o modificar en cualquier momento la hora de programación pulsando de nuevo la tecla  o .
- A la hora programada, la cafetera empieza a funcionar. Los botones  o  y «  » se encienden.

**ATENCIÓN** : la programación se desactiva automáticamente al finalizar el ciclo del café pero el horario programado se mantiene. Para reactivar la programación cada día basta pulsar el botón  o . Para programar una nueva hora, consulte el apartado «funcionamiento en modo de programación».

- Pulse la tecla «  » para detener el ciclo.
- Puede cancelar la programación en cualquier momento pulsando la tecla  o  durante más de 2s.

## LIMPIEZA:

- Desenchufe el aparato.
- Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.
- Para retirar el portafiltro, asegúrese de que está en la posición correcta (**Fig. 7**).
- Tire los posos de café y el filtro de papel a la basura (**Fig. 8**).
- Límpielo con un trapo o una esponja húmeda.
- No sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo el agua corriente.
- La jarra de vidrio, la tapa y el portafiltro se pueden lavar en el lavavajillas.

## DESCALCIFICACIÓN

### Por qué conviene descalcificar la cafetera

- La cal se acumula de forma natural en su cafetera. La descalcificación conserva la cafetera, cuya vida útil será así más larga. Gracias a la descalcificación, la calidad del café se mantiene a lo largo del tiempo. La cal puede alterar de forma definitiva las prestaciones de la máquina. La garantía no cubre los fallos asociados a la calcificación en caso de devolución del producto.

### Cuándo conviene descalcificar

- La frecuencia de la descalcificación depende de la dureza del agua y de la frecuencia de uso. Cuando se advierten los indicios siguientes: tiempo de ciclo más largo, vaporización importante, nivel de ruido elevado al final del ciclo, parada durante el ciclo; **esto significa que la máquina está calcificada**. La descalcificación de la cafetera tendrá lugar entre 20 y 30 ciclos o una vez al mes, dependiendo de la dureza del agua.

### Cómo descalcificar su cafetera KRUPS

- Utilice la solución de descalcificación KRUPS® diluida en medio litro de agua o 25 cl de vinagre blanco en medio litro de agua.
- Vierta la solución en el depósito de agua (sin café).


- Active el ciclo (sin café). Interrumpa manualmente el ciclo 2 minutos después. Deje reposar una hora.
- Encienda de nuevo la cafetera para terminar el ciclo.
- Para enjuagar la máquina, ejecute 2 ciclos con agua pero sin café.
- Repita la operación si es necesario.
- **La garantía no incluye las cafeteras que no funcionan o funcionan mal por no haber realizado descalcificaciones periódicas.**

## ACCESORIOS:

- Jarra de cristal

## EN CASO DE PROBLEMA:

### Verifique:

- La conexión.
- Que el botón «  » está encendido.
- Que el portafiltro está bien bloqueado.

### El agua tarda mucho tiempo en salir o el ruido es excesivo:

- Descalcifique la cafetera.

### Si detecta una fuga en el aparato:

- Compruebe que el depósito no está lleno por encima de la marca máxima.

### El portafiltro se desborda o el café sale demasiado lentamente:

- La cantidad de molienda es excesiva.
- La molienda es demasiado fina y no se adapta a una cafetera de filtro.
- La jarra de cristal no está bien colocada sobre la placa eléctrica.
- Se ha retirado la jarra demasiado tiempo durante el ciclo de preparación o no se ha colocado correctamente sobre la placa eléctrica.
- El filtro de papel no está bien abierto o está mal colocado.

### ¿El aparato sigue sin funcionar?

- Diríjase a un centro de servicio KRUPS autorizado. (véase lista del folleto de servicio Krups).




## PRODUCTO ELÉCTRICO O ELECTRÓNICO AL FINAL DE LA VIDA:



### ¡Colaboremos con la protección del medio ambiente!

- ① El aparato contiene numerosos materiales aprovechables o reciclables.
- ➔ Dépositelo en un punto de recogida para que se lleve a cabo su tratamiento.

## DESCRIZIONE

- |   |  |
|---|--|
| <b>a</b> Corpo principale                       | <b>h</b> Tasto      |
| <b>b</b> Coperchio                              | <b>i</b> Programma  |
| <b>c</b> Serbatoio                              | <b>j</b> Programma  |
| <b>d</b> Porta-filtro                           | <b>k</b> Tasto ore: H  |
| <b>e</b> Indicatore del livello dell'acqua (x2) | <b>l</b> Tasto minuti: MIN   |
| <b>f</b> Piastra riscaldante                    | <b>m</b> Display   |
| <b>g</b> Brocca in vetro                        |  |

**ATTENZIONE: Le precauzioni di sicurezza fanno parte dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservare in un posto dove possano essere trovate e consultate in seguito.**

## AL PRIMO UTILIZZO

- Togliere tutti gli imballi, adesivi o accessori vari sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Utilizzare la caffettiera a filtro una prima volta senza caffè con l'equivalente di una caraffa d'acqua per lavarla (massimo 1 litro).
- La brocca in vetro può andare in lavastoviglie ma non nel forno a microonde.

## IMPOSTAZIONE DELL'ORA

**Seguire le illustrazioni da 9 a 12:**

- Collegare la caffettiera alla presa elettrica, il display **(m)** lampeggia.
- Premere il tasto « **H** » **(k)** per impostare l'ora.
- Premere il tasto « **MIN** » **(l)** per impostare i minuti.
- Per far scorrere più rapidamente le ore e i minuti, tenere premuto il tasto corrispondente.
- L'impostazione è confermata automaticamente dopo circa 5 secondi.

**DA NOTARE:** Si può modificare o impostare l'ora in qualsiasi momento. Si può procedere all'impostazione mediante i tasti H e Min.


## PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

**Seguire le illustrazioni da 1 a 6:**


- Utilizzare solo acqua fredda e un filtro di carta n°4.
- Il dispositivo antigoccia consente di estrarre la brocca per servire il caffè prima della fine del ciclo.
- Riposizionare rapidamente la brocca per evitare un traboccamento nel porta-filtro.
- Non superare la quantità massima d'acqua.
- Introdurre il caffè macinato direttamente nel filtro di carta. Il porta-filtro ha due posizioni: aperto e chiuso. Assicurarsi che il porta-filtro sia in posizione chiusa: la freccia e il lucchetto devono essere uno di fronte all'altro.
- La quantità di caffè macinato raccomandata è un cucchiaino raso (fornito) di macinato standard (massimo 7 grammi).


**Nota:** La quantità di caffè infuso sarà inferiore alla quantità d'acqua versata nella macchina per caffè: circa il 10% di quest'acqua è assorbito dal caffè macinato e dal filtro.

**La caffettiera è dotata di un sistema di spegnimento automatico:**

















- L'apparecchio si spegnerà automaticamente circa 30 minuti dopo la fine del ciclo.
- L'apparecchio può essere spento in qualsiasi momento premendo il pulsante «  » **(h)**.

**Funzionamento in modalità manuale:**

- Premere il tasto «  », si accende la spia e un "bip" segnala che la caffettiera è in funzione.

- Per spegnere la caffettiera, premere nuovamente il tasto «  » : la spia si spegne e sono emessi due "bip".

### Funzionamento in modalità programmazione:

- L'apparecchio è dotato di due tasti di programmazione  , che consentono ad esempio di stabilire un orario per i giorni infrasettimanali e un orario per il week end. I due tasti di programmazione funzionano in maniera identica.
  - Premere il tasto  o , la spia lampeggia. Se non si inserisce nessuna impostazione nei 10 secondi successivi, il display torna all'orario corrente.
  - Programmare l'orario mediante i tasti « **H** » (ore) e « **MIN** » (minuti). L'orario programmato si salva automaticamente dopo circa 5 secondi se non si effettua nessuna azione. Il display torna all'orario corrente.
  - Al termine della programmazione, il tasto   utilizzato resta acceso.
  - È possibile verificare o modificare in qualsiasi momento l'orario di programmazione premendo nuovamente sul tasto  o .
  - All'ora programmata, la caffettiera si mette in funzione. I pulsanti  o  e «  » si accendono.
- ATTENZIONE : Al termine del ciclo del caffè la programmazione si disattiva automaticamente, ma l'orario programmato viene conservato. Riattivare la programmazione ogni giorno, premendo sul tasto  o .
- Per programmare un nuovo orario, fare riferimento al paragrafo "Funzionamento in modalità di programmazione".
- Premere il tasto «  » per interrompere il ciclo.
  - È possibile cancellare la programmazione in qualsiasi momento premendo il tasto  o  per più di 2s.

### PULIZIA :

- Scollegare l'apparecchio.
- Far raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Per estrarre il porta-filtro, assicurarsi che sia nella giusta posizione (**Fig. 7**).
- Gettare i fondi di caffè e il filtro di carta nella spazzatura (**Fig. 8**).
- Pulire con un panno o una spugna umida.
- Non immergere né mettere sotto l'acqua corrente l'apparecchio.
- La brocca, il coperchio, il cucchiaino e il porta-filtro possono essere lavati in lavastoviglie.

### RIMOZIONE DEL CALCARE :

#### Perché effettuare la decalcificazione

- Il calcare si deposita naturalmente nella caffettiera. La decalcificazione preserva la caffettiera e ne allunga la vita operativa. La decalcificazione assicura una qualità di caffè costante nel tempo. Il calcare potrebbe alterare in via definitiva le prestazioni dell'apparecchio. I malfunzionamenti legati alla presenza di calcare non sono coperti dalla garanzia in caso di restituzione del prodotto.

#### Quando effettuare la decalcificazione

- La frequenza della decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e dal numero di cicli di caffè. Quando si verificano le seguenti condizioni: aumento della durata del ciclo, forte presenza di vapore, rumore elevato al termine del ciclo, arresto durante il ciclo. **In questi casi, l'apparecchio deve essere decalcificato.**

La decalcificazione della caffettiera deve essere eseguita ogni 20-30 cicli o una volta al mese, a seconda della durezza dell'acqua.

### Come decalcificare la caffettiera KRUPS


- Usare la soluzione anticalcare KRUPS® diluita in mezzo litro d'acqua o 25 cl di aceto bianco in mezzo litro d'acqua. Versare la soluzione nel serbatoio dell'acqua (senza caffè).
- Avviare il ciclo (senza caffè). Dopo 2 minuti, interrompere manualmente il ciclo. Lasciare riposare per un'ora.
- Riavviare la caffettiera per portare a termine il ciclo.
- Per risciacquare l'apparecchio, avviare 2 cicli con acqua ma senza caffè. Ripetere l'operazione se necessario.
- **La garanzia esclude le caffettiere non funzionanti o malfunzionanti per mancata decalcificazione.**

### ACCESSORI :

- Brocca in vetro

### IN CASO DI PROBLEMI :

#### Verificare:

- Il collegamento alla rete elettrica.
- Che il pulsante «  » sia acceso.
- Che il porta-filtro sia ben chiuso.

#### Il tempo di scorrimento dell'acqua è troppo lungo o viene prodotto eccessivo rumore:

- Decalcificare la caffettiera.

#### Se si ha l'impressione che l'apparecchio perda:

- Verificare che il serbatoio non sia stato riempito oltre il punto di massimo.

#### Traboccamento dal porta-filtro o il caffè esce troppo lentamente:

- La quantità di macinato è eccessiva.
- La macinatura è troppo fine e non è adatta per una caffettiera a filtro.
- La brocca non è nella giusta posizione sulla piastra riscaldante.
- La brocca è stata estratta troppo a lungo durante il ciclo di preparazione o non è stata riposizionata correttamente sulla piastra riscaldante.
- Il filtro di carta non è stato aperto a sufficienza oppure è posizionato male.

#### L'apparecchio continua a non funzionare?

- Rivolgersi a un centro assistenza KRUPS autorizzato. (vedere l'elenco nel libretto «Krups Service»).




### RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE O ELETTRONICHE :



#### Facciamo la nostra parte nella salvaguardia dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ➡ Portateli in un centro di raccolta specializzato così che siano trattati in modo corretto.

## DESCRIÇÃO

- |  |   |
|--|---|
| <b>a</b> Corpo principal                 | <b>h</b> Tecla     |
| <b>b</b> Tampa                           | <b>i</b> Programa  |
| <b>c</b> Reservatório                    | <b>j</b> Programa  |
| <b>d</b> Porta-filtro                    | <b>k</b> Tecla horas: H   |
| <b>e</b> Indicador do nível de água (x2) | <b>l</b> Tecla minutos: MIN   |
| <b>f</b> Placa de aquecimento            | <b>m</b> Visor  |
| <b>g</b> Jarra de vidro                  |   |

**CUIDADO:** as medidas de segurança fazem parte integrante do aparelho. Leia-as atentamente antes de utilizar o novo aparelho pela primeira vez. Guarde-as para futuras utilizações.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

- Retire todo o material de embalagem, autocolantes ou outros acessórios, tanto no interior, como no exterior do aparelho.
- Aquando da primeira utilização, coloque a cafeteira de filtro em funcionamento sem café, com o equivalente a um jarro de água para a enxaguar (máximo 1 litro).
- A jarra de vidro pode ser colocada na máquina de lavar louça, mas não no micro-ondas.

## DEFINIÇÃO DA HORA:

**Siga as ilustrações de 9 a 12:**

- Ligue a cafeteira à corrente, o visor (**m**) pisca.
- Prima o botão « **H** » (**k**) para definir a hora.
- Prima o botão « **MIN** » (**l**) para definir os minutos.
- Para que as horas e os minutos passem mais rapidamente, mantenha a tecla correspondente premida.
- A definição é validada automaticamente após cerca de 5 segundos.

**NOTE QUE:** pode modificar ou regular a hora a qualquer momento. Pode proceder à regulação através das teclas H e Min.


## PREPARAÇÃO DO CAFÉ:

**Siga as ilustrações de 1 a 6:**



- Utilize apenas água fria e um filtro de papel n.º 4.
- Um sistema anti-gotas permite-lhe retirar a jarra para servir café antes do fim do ciclo.
- Volte a colocar a jarra rapidamente para evitar qualquer transbordamento no porta-filtro.
- Não exceda a quantidade máxima de água.
- Coloque o café moído diretamente no filtro de papel. O porta-filtro tem 2 posições: aberto ou fechado. Certifique-se de que o porta-filtro está na posição fechada: a seta e o cadeado devem estar frente a frente.
- A quantidade de café moído recomendada é de uma colher rasa para uma moagem normal (máximo 7 gramas).

**Nota:** a quantidade de café feita será menor do que a quantidade de água deitada na máquina de café: cerca de 10 % desta água é absorvida pelo café moído e pelo filtro.












**A sua cafeteira está equipada com um sistema de paragem automática:**



- O aparelho irá desligar-se automaticamente cerca de 30 min. após o fim do ciclo.
- A qualquer momento, pode desligar o aparelho, premindo o botão «  » (**h**).




### Funcionamento em modo manual:

- Prima a tecla «  », a luz acende-se e é emitido um "bip" para assinalar que a cafeteira entra em funcionamento.
- Para desligar a cafeteira, prima novamente a tecla «  » : a luz apaga-se e são emitidos dois "bips".

### Funcionamento em modo de programação:

- O seu aparelho está equipado com duas teclas de programação  , que permitem, por exemplo, definir uma hora para a semana e uma hora para o fim de semana. As duas teclas de programação funcionam de forma idêntica.
- Prima a tecla  ou , o visor pisca. Se não for efetuada qualquer definição nos 10 segundos seguintes, o visor volta à hora atual.
- Programe a hora com as teclas « **H** » (horas) e « **MIN** » (minutos). A hora programada é salvaguardada automaticamente após cerca de 5 segundos se não for realizada qualquer ação. O visor volta à hora atual.
- No fim da programação, a tecla   utilizada mantém-se acesa.
- Pode verificar ou alterar a qualquer momento a hora de programação, premindo novamente a tecla  ou .
- Na hora programada, a cafeteira começa a funcionar. Os botões  ou  e «  » acendem-se.

**ATENÇÃO :** A programação é desactivada automaticamente no fim do ciclo de café, mas a hora que programou é conservada. Reactive a programação diariamente premindo o botão  ou . Para programar uma nova hora, consulte o parágrafo "Funcionamento em modo de programação".

- Prima a tecla «  » para parar o ciclo.
- Pode cancelar a programação a qualquer momento, premindo a tecla  ou  durante mais de 2 s.

## LIMPEZA:

- Desligue o aparelho da corrente.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar.
- Para retirar o porta-filtro, certifique-se de que ele se encontra na posição correta (**Fig. 7**).
- Deite a borra de café e o filtro de papel no lixo (**Fig. 8**).
- Limpe com um pano ou uma esponja húmida.
- Nunca coloque o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.
- A jarra, a tampa, a colher e o porta-filtro podem ser lavados na máquina de lavar louça.

## DESCALCIFICAÇÃO

### Qual a importância da descalcificação?

- O calcário deposita-se naturalmente na cafeteira. A descalcificação ajuda a preservar o bom funcionamento da cafeteira durante mais tempo. A descalcificação garante a qualidade constante do café ao longo do tempo. O calcário pode afetar o desempenho da máquina de forma permanente. As anomalias de funcionamento provocadas pelo calcário não estão abrangidas pela garantia, caso o produto seja devolvido.

### Quando proceder à descalcificação?

- A frequência das descalcificações vai depender da dureza da água e do número de ciclos de café. Quando forem detetados os seguintes sinais: ciclo demorado, forte evaporação, nível de ruído elevado no final do ciclo, interrupção do ciclo, **significa que a máquina tem calcário**. Deve proceder-se à descalcificação da cafeteira a cada 20 e 30 ciclos ou uma vez por mês, dependendo da dureza da água.

### Como proceder à descalcificação da cafeteira KRUPS?

- Em meio litro de água, diluir uma solução de descalcificação KRUPS® ou 25 cl de vinagre de vinho branco. Deitar a solução no reservatório da água (sem café).
- Iniciar o ciclo (sem café). Após 2 minutos, interromper manualmente o ciclo. Deixar repousar durante uma hora.
- Ligar novamente a cafeteira para terminar o ciclo.
- Para enxaguar a cafeteira, iniciar dois ciclos com água, mas sem café.
- Repetir a operação se necessário.
- **A garantia não cobre cafeteiras que não funcionam ou que funcionam mal por não terem sido feitas as descalcificações necessárias.**

### ACESSÓRIOS:

- Jarra de vidro

### EM CASO DE PROBLEMA:

#### Verifique:

- A ligação.
- Que o botão « ① » está aceso.
- Que o porta-filtro está bem bloqueado.

#### O tempo de escoamento da água é demasiado longo ou o ruído é excessivo:

- Proceda à descalcificação da sua cafeteira.

#### O aparelho parece ter uma fuga:

- Verifique se a água no reservatório não ultrapassa a capacidade máxima.

#### O porta-filtro transborda ou o café escorre muito lentamente:

- A quantidade de café moído é muito importante.
- O café moído que está a utilizar é muito fino ou não é adequado a uma cafeteira de filtro.
- A jarra não está bem posicionada sobre a placa de aquecimento.
- A jarra foi retirada durante muito tempo durante o ciclo de preparação ou não foi corretamente posicionada sobre a placa de aquecimento.
- O filtro de papel não está totalmente aberto ou está mal posicionado.

#### O seu aparelho continua sem funcionar?

- Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado KRUPS. (Ver lista no folheto «Assistência técnica Krups»).

### PRODUTO ELÉCTRICO OU ELECTRÓNICO EM FIM DE VIDA:



#### Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## BESKRIVELSE

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>a</b> Krop                  | <b>h</b> Knap     |
| <b>b</b> Låg                   | <b>i</b> Program  |
| <b>c</b> Beholder              | <b>j</b> Program  |
| <b>d</b> Filterholder          | <b>k</b> Time-knap: H  |
| <b>e</b> Vandstands måler (x2) | <b>l</b> Minut-knap: MIN   |
| <b>f</b> Varmeplade            | <b>m</b> Display   |
| <b>g</b> Glaskande             |  |

**ADVARSEL: Sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem omhyggeligt inden det nye apparat tages i brug første gang. Opbevar dem et sted, hvor du senere kan finde og bruge dem.**

## FØR FØRSTE IBRUGTAGNING:

- Fjern alle indpakninger, selvkøbende mærkater og andet tilbehør både på apparatets indvendige og udvendige dele.
- Første gang filterkaffemaskinen tages i brug, skal den startes uden kaffe og med en kande vand (højest 1 l) i vandbeholderen og skylles igennem.
- Glaskanden kan vaskes i opvaskemaskinen, men må ikke varmes i mikrobølgeovn.

## INDSTILLING AF KLOKESLÆT:

### Følg tegningerne 9 til 12:

- Tilslut kaffemaskinen. Displayet (**m**) blinker.
- Tryk på knappen "**H**" (**k**) for at indstille timen.
- Tryk på knappen "**MIN**" (**l**) for at indstille minutterne.
- For at rulle hurtigere igennem timerne og minutterne skal du holde den tilsvarende knap nede.
- Indstillingen godkendes automatisk efter ca. 5 sekunder.

**BEMÆRK:** Du kan altid ændre eller indstille tiden på ny. Til indstillingen kan du bruge knapperne H og Min.


## KAFFEBRYGNING:

### Følg tegningerne 1 til 6:



- Brug altid kun koldt vand og kaffefilter nr. 4.
- Drypstopsystemet gør det muligt for dig at tage kanden af kaffemaskinen, så du kan skænke dig en kop kaffe, når brygningen er færdig.
- Sæt hurtigt kanden tilbage i kaffemaskinen for at undgå, at der løber kaffe ned i filterholderen.
- Fyld kun vand op til maksimumstregen.
- Hæld den maledede kaffe direkte i papirfilteret. Filterholderen har 2 indstillinger: Åben eller lukket. Kontrolér, at filterholderen er korrekt indstillet i lukket position: Pilen og hængelåsen skal være ud for hinanden.
- Der anbefales en strøget skefuld (medfølgende måleske) af almindelige maledede kaffebønner (højest 7 g) pr. kop.

**Bemærk:** Mængden af kaffe, der brygges, er mindre end den mængde vand, som er hældt i kaffemaskinen. Ca. 10 % af vandet absorberes af den maledede kaffe og filteret.












### Kaffemaskinen er udstyret med en automatisk slukkefunktion:



- Apparatet slukker automatisk efter ca. 30 min., når brygningen er færdig.
- Apparatet kan slukkes når som helst ved at trykke på knappen "  " (**h**).




**Manuel funktion:**

- Tryk på knappen "  ". Kontrollampen tændes, og der lyder et "bip" for at signalere, at kaffemaskinen starter.
- For at stoppe kaffemaskinen skal du igen trykke på knappen "  ": Kontrollampen slukkes, og der lyder 2 "bip".

**Programmeret funktion:**

- Kaffemaskinen er udstyret med 2 programmeringsknapper  , der eksempelvis gør det muligt at indstille et tidspunkt for brygning i ugedagene og et tidspunkt for brygning i weekenden. De 2 programmeringsknapper fungerer på samme måde.
- Tryk på knappen  eller  : Displayet blinker. Hvis der ikke foretages nogen indstilling i de efterfølgende 10 sekunder, vender displayet tilbage til det aktuelle klokkeslæt.
- Programmér tidspunktet ved hjælp af knapperne "H" (timer) og "MIN" (minutter). Det programmerede tidspunkt gemmes automatisk efter ca. 5 sekunder, hvis der ikke foretages nogen handling. Displayet viser igen det aktuelle klokkeslæt.
- Efter programmeringen bliver den anvendte knap   ved med at lyse.
- Du kan til enhver tid kontrollere eller ændre det programmerede tidspunkt ved igen at trykke på knappen  eller .
- Kaffemaskinen starter på det programmerede tidspunkt. Knapperne  eller  og "  " lyser.

ATTENTION : VIGTIGT: Programmeringen deaktiveres automatisk, når kaffecyklossen er færdig, men det programmerede klokkeslæt bibeholdes. Reaktiver programmeringen hver dag ved at trykke på tasten  eller . Se afsnittet "Funktion i programmeringstilstand" for at programmere et nyt klokkeslæt.

- Tryk på knappen "  " for at stoppe brygningen.
- Du kan til enhver tid annullere programmeringen ved at trykke på knappen  eller  i mere end 2 sek.

**RENGØRING:**

- Tag stikket ud af kontakten.
- Lad apparatet køle af, inden det rengøres.
- For at tage filterholderen af skal du sikre dig, at den står i den korrekte position (**Fig. 7**).
- Smid kaffegrumsset og papirfilteret i skraldespanden (**Fig. 8**).
- Rengør apparatet med en klud eller en fugtig svamp.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand, og hold det aldrig under rindende vand.
- Glaskanden, låget, måleskeen og filterholderen kan gå i opvaskemaskinen.

**AFKALKNING****Hvorfor skal man afkalke**

- Med tiden vil der afsætte sig kalk i kaffemaskinen. Afkalkningen beskytter kaffemaskinen og sikrer, at den holder længere. Afkalkning sikrer også, at kaffen altid har den samme kvalitet. Kalkaflejninger risikerer at forringe maskinens ydelse uigenkaldeligt. Fejlfunktioner på grund af kalkaflejninger dækkes ikke af garantien, hvis apparatet returneres.

**Hvornår skal man afkalke**

- Afkalkningshyppigheden afhænger af vandets hårdhedsgrad og antallet af kaffecykusser. Når følgende symptomer opstår: Længere cyklostid, kraftig fordampning, øget støj ved afslutningen af en cyklus, stop under cyklossen, **betyder det, at maskinen er tilkalket.** Afkalkning af kaffemaskinen bør foretages mellem 20 og 30 cykusser eller en gang om måneden i henhold til vandets hårdhedsgrad.

**Sådan afkalker du din KRUPS kaffemaskine**

- Brug KRUPS® afkalkningsopløsning fortyndet i en halv liter vand, eller 25 cl eddike i en halv liter vand. Hæld opløsningen i vandbeholderen (uden kaffe).
- Start cyklussen (uden kaffe). Afbryd cyklussen manuelt efter 2 minutter. Lad maskinen stå i en time. Start kaffemaskinen igen, for at fuldende cyklussen.
- Lad derpå kaffemaskinen gennemgå 2 cyklusser med vand og uden kaffe, for at skylle den. Gentag om nødvendigt dette.
- **Garantien dækker ikke, hvis kaffemaskinen fungerer dårligt eller slet ikke på grund af manglende afkalkning.**

**TILBEHØR:**

- Glaskande

**FEJLFINDING:****Kontroller:**

- Tilslutningen.
- At knappen "ⓘ" lyser.
- At filterholderen sidder korrekt.

**Gennemløbet tager for lang tid, eller kaffemaskinen støjer:**

- Afkalk kaffemaskinen.

**Kaffemaskinen ser ud til at være utæt:**

- Kontrollér, at beholderen ikke er fyldt til mere end maksimummærket.

**Filterholderen løber over, eller kaffen løber for langsomt igennem:**

- Der er for meget kaffe i filteret.
- Kaffebønnerne er for fintmalede og passer ikke til en filterkaffemaskine.
- Kanden står ikke rigtigt på varmepladen.
- Kanden har været taget af i for lang tid under brygningen eller er ikke sat rigtigt tilbage på varmepladen.
- Papirfilteret er ikke åbnet tilstrækkeligt eller sidder forkert.

**Fungerer kaffemaskinen stadig ikke?**

- Kontakt et godkendt KRUPS-serviceværksted. (se listen i servicehæftet "Krups Service").

**ELEKTRONISKE ELLER ELEKTRISKE PRODUKTER VED AFSLUTNINGEN AF DERES LEVETID:****Tænk på miljøet!**

- ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
- ♻️ Bring det til et indsamlingssted, så det kan blive bortskaffet på korrekt vis.

## KUVAUS

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>a</b> Runko                  | <b>h</b> Painike  |
| <b>b</b> Kansi                  | <b>i</b> Ohjelma  |
| <b>c</b> Vesisäiliö             | <b>j</b> Ohjelma  |
| <b>d</b> Suodatinteline         | <b>k</b> Tuntivalinta: H   |
| <b>e</b> Veden pinnan taso (x2) | <b>l</b> Minuuttivalinta: MIN  |
| <b>f</b> Lämmityslevy           | <b>m</b> Näyttö  |
| <b>g</b> Lasikannu              |  |

**HUOMIO: Turvaohjeet ovat osa laitetta. Lue ne huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Säilytä ohjeita paikassa, josta löydät ne, jotta voit tutustua niihin myöhemmin.**

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA:

- Poista kaikki pakkausmateriaalit, tarrat ja eri lisälaitteet, jotka ovat laitteen sisä- ja ulkopuolella.
- Käynnistä suodatinkahvinkeitin ensimmäisen kerran ilman kahvia. Huuhtele laite kaatamalla säiliöön kannullinen vettä (enintään 1 litra) ja käynnistämällä laite.
- Lasikannun voi laittaa astianpesukoneeseen, mutta ei mikroaaltouuniin.

## KELLONAJAN SÄÄTÖ:

**Seuraa kuvien 9 - 12 ohjeita:**

- Kytke kahvinkeitin sähköverkkoon, jolloin näyttö **(m)** alkaa vilkkua.
- Tunnit säädetään **H**-painiketta **(k)** painamalla.
- Minuutit säädetään **MIN**-painiketta **(l)** painamalla.
- Tunnit ja minuutit juoksevat nopeammin, jos pidät painiketta pohjassa.
- Säädot tallentuvat automaattisesti noin 5 sekunnin kuluttua.


**HUOMAUTUS:** Voit muuttaa tai säätää aikaa milloin tahansa. Ajansäätöön pääset painamalla painikkeita H ja Min.

## KAHVIN VALMISTUS:


**Seuraa kuvien 1 - 6 ohjeita:**


- Käytä vain kylmää vettä ja suodatinpaperia nro 4.
  - Tippalukon ansiosta voit ottaa kahvia ennen keittämisen loppumista.
  - Laita kaatokannu nopeasti takaisin paikoilleen, jotta kahvia ei juoksisi yli.
  - Noudata vesisäiliössä ilmoitettua maksimimäärää.
  - Laita jauhettu kahvi suoraan suodatinpaperiin. Suodatinpidikkeellä on kaksi asentoa: avoin ja suljettu. Varmista, että suodatinteline on suljetussa asennossa: nuolen ja lukon täytyy olla vastakkain.
  - Kahvijauhetta suositellaan käytettäväksi yksi kahvilusikallinen (enintään 7 grammaa) yhtä annosta kohti.
- Huomio:** Suodatetun kahvin määrä on vähäisempi kuin kahvinkeittimeen kaadetun veden määrä: noin 10 % vesimäärästä imeytyy kahvijauheeseen ja suodattimeen.

**Kahvinkeitimessäsi on automaattinen pysäytysjärjestelmä:**

















- Kahvinkeitin sammuu automaattisesti noin 30 minuuttia keittämisen päätyttyä.
- Laite voidaan sammuttaa milloin tahansa painamalla painiketta «  » **(h)**.

**Käyttö manuaaliltilassa:**

- Paina painiketta «  », jolloin merkkivalo sytty ja kahvinkeitimen käynnistymisestä ilmoittava merkkiääni soi.

- Sammuta kahvinkeitin painamalla uudelleen painiketta «  » : merkkivalo sammuu ja merkkiäni soi kaksi kertaa.

### Käyttö ohjelmointitilassa:

- Laitteessa on kaksi ohjelmointipainiketta  , joiden avulla voit esimerkiksi määrittää yhden käynnistysajan viikolle ja toisen viikonlopulle. Molemmat ohjelmointipainikkeet toimivat samalla tavalla.
  - Paina painiketta  tai , jolloin näyttö alkaa vilkkua. Jos et tee säätöjä 10 sekunnin sisällä, näyttö palaa normaaliajan näyttöön.
  - Ohjelmoi aika **H** (tunnit) ja **MIN** (minuutit) -painikkeiden avulla. Ohjelmoitu aika tallentuu automaattisesti noin 5 sekunnin kuluttua, jos et enää tee muutoksia. Näyttö palaa normaaliajan näyttöön.
  - Poistuessasi ohjelmoinnista, painikkeeseen   jää valo päälle.
  - Voit tarkistaa tai muuttaa ohjelmoitua aikaa milloin tahansa painamalla painiketta  tai .
  - Kahvinkeitin käynnistyy ohjelmoituna ajankohtana. Painikkeisiin  tai  ja «  » syttyy valo.
- HUOMIO : Ohjelmointi poistuu automaattisesti käytöstä kahvisyklin loputtua, mutta ohjelmoimasi aika säilytetään. Aktivoi ohjelmointi joka päivä uudelleen painamalla  tai  näppäintä. Ohjelmoidaksesi uuden ajan katso kohta « Ohjelmointitilan käyttö.
- Paina painiketta «  » katkaistaksesi keittämisen.
  - Voit poistaa ohjelmoinnin milloin tahansa painamalla painiketta  tai  yli kahden sekunnin ajan.

## PUHDISTUS:

- Katkaise sähkövirta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistamista.
- Varmista, että suodatinteline on oikeassa asennossa, kun poistat sen (**kuva 7**).
- Heitä kahvinporot ja paperisuodatin pois (**kuva 8**).
- Puhdista kostealla liinalla tai sienellä.
- Älä koskaan upota laitetta tai laita sitä juoksevan veden alle.
- Kaatokannu, kansi, kahvilusikka ja suodatinteline voidaan pestä astianpesukoneessa.

## KALKINPOISTO

### Miksi kalkki tulee poistaa?

- Kalkkia kerääntyy kahvinkeittimeen luonnollisesti käytön aikana. Kalkinpoisto pitää kahvinkeittimeen kunnossa ja takaa pidemmän käyttöiän. Kalkinpoisto takaa jatkuvan kahvinlaadun. Kalkin kerääntyminen saattaa muuttaa pysyvästi kahvinkeittimeen tehokkuutta. Takuu ei kata kalkin kerääntymiseen liittyviä toimintahäiriöitä, mikäli tuote halutaan palauttaa..

### Milloin kalkinpoisto tehdään?

- Kalkinpoiston tiheys riippuu veden kovuudesta ja kahvin valmistusjaksojen määrästä. Kun huomaat seuraavat seikat: pidentynyt kahvin valmistusjakso, voimakas höyryn muodostuminen, kahvin valmistusjakson lopussa kuuluva kova ääni, valmistusjakson äkillinen sammuminen, **se merkitsee, että laitteessasi on kalkkia**.  
Kahvinkeittimelle tulee tehdä kalkinpoisto 20–30 valmistusjakson jälkeen tai kerran kuussa riippuen veden kovuudesta.

### Miten kalkinpoisto tehdään KRUPS-kahvinkeittimelle?

- Käytä kalkinpoistoon KRUPS® -kalkinpoistoliuosta, joka on laimennettu puolella litralla vettä tai seosta, jossa on 25 cl valkoviinietikkaa ja puoli litraa vettä.
- Kaada liuos vesisäiliöön (ilman kahvia).


- Käynnistä kahvin valmistusjakso (ilman kahvia). 2 minuutin jälkeen keskeytä valmistusjakso manuaalisesti.
- Anna vaikuttaa tunnin ajan. Käynnistä kahvinkeitin uudelleen valmistusjakson päättämiseksi.
- Huuhtele laite käynnistämällä valmistusjakso kaksi kertaa vedellä ilman kahvia. Toista kalkinpoisto uudelleen tarvittaessa.
- **Takuu ei kata kahvinkeitimiä, jotka eivät toimi lainkaan tai toimivat huonosti kalkinpoiston suorittamatta jättämisen vuoksi.**

## LISÄTARVIKKEET:

- Lasikannu

## ONGELMIEN ILMETESSÄ:

### Tarkista:

- Kytkeä.
- Että painikkeessa «  » palaa valo.
- Että suodatinteline on suljettu hyvin.

### Valumisaika on liian pitkä tai keitin pitää kovaa ääntä:

- Suorita kahvinkeitimelle kalkinpoisto.

### Laite vuotaa:

- Tarkista, että säiliöön ei ole laitettu liikaa vettä (vedenpinta maksimitason yläpuolella)

### Kahvi valuu suodatintelineen yli tai tippuu liian hitaasti:

- Suodattimessa on liikaa kahvijauhetta.
- Suodattimessa on liian hienoksi jauhettuja kahvijauhetta, joka ei sovi käytettäväksi suodatinkahvinkeitimessä.
- Lasikannu ei ole kunnolla paikoillaan lämpölevyn päällä.
- Lasikannu on otettu liian pitkäksi aikaa pois keittimestä kahvinvalmistuksen aikana tai sitä ei ole asetettu kunnolla takaisin paikoilleen lämpölevyn päälle.
- Suodatinpaperi ei ole kunnolla auki tai sitä ei ole aseteltu oikein.

### Eikö laitteesi vieläkään toimi?




- Ota yhteys valtuutettuun KRUPS-huoltopalveluun. (Lista Krups-palvelut -vihkosessa.)



### Pidä huolta ympäristöstäsi!

- ① Laitteesi sisältää useita arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.
- ➡ Palauta se keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltopalveluun sen asianmukaista käsittelyä varten.

## BESKRIVELSE

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>a</b> Hoveddel                   | <b>h</b> Tast     |
| <b>b</b> Lokk                       | <b>i</b> Program  |
| <b>c</b> Beholder                   | <b>j</b> Program  |
| <b>d</b> Filterholder               | <b>k</b> Timetast: H   |
| <b>e</b> Indikator for vannivå (x2) | <b>l</b> Minutt-tast: MIN  |
| <b>f</b> Varmeplate                 | <b>m</b> Display   |
| <b>g</b> Glasskanne                 |  |

**OBS: Sikkerhetsinstruksene er å anse som en del av apparatet. Les dem nøye før du bruker apparatet for første gang. Oppbevar dem på et lett tilgjengelig sted for senere bruk.**

## FØR APPARATET TAS I BRUK:

- Fjern all emballasje, klistremerker og tilbehør i og utenpå apparatet.
- Første gang kaffetrakteren brukes, må du skylle den ved å kjøre en syklus med en vannmengde som tilsvarer innholdet i en karaffel (maks 1 liter).
- Glasskannen kan vaskes i oppvaskmaskin, men må ikke settes i mikrobølgeovn.

## INNSTILLING AV KLOKKELETT:

**Følg illustrasjonene fra 9 til 12:**

- Koble til kaffetrakteren. Displayet (**m**) blinker.
- Trykk på knappen « **H** » (**k**) for å stille inn klokkeslettet.
- Trykk på knappen « **MIN** » (**l**) for å stille inn minuttene.
- For å bla raskere i timene og minuttene holdes tilsvarende tast trykket inn.
- Reguleringen bekreftes automatisk etter ca. 5 sekunder.

**MERK:** Du kan på et hvilket som helst tidspunkt endre eller innstille klokkeslettet. Du kan foreta reguleringen ved hjelp av tastene H og Min.


## TRAKTING AV KAFFE:

**Følg illustrasjonene fra 1 til 6:**



- Bruk kun kaldt vann og papirfilter nr. 4.
- En dryppsikring gjør det mulig å fjerne kannen slik at du kan servere en kopp kaffe før syklusen er over.
- Sett kannen raskt tilbake for å unngå at det renner over i filterholderen.
- Overstig ikke den maksimale vannmengden.
- Ha malt kaffe direkte i papirfilteret. Filterholderen har to posisjoner: åpen eller lukket. Påse at filterholderen er i lukket posisjon, det vil si at pilen og hengelåssymbolet skal befinne seg overfor hverandre.
- Anbefalt mengde kaffe er en strøken skje for standard malt kaffe (maks 7 gram).

**Merk:** Mengden ferdig kaffe blir mindre enn mengden vann som has i kaffetrakteren: Ca. 10 % av vannet blir absorbert av den malte kaffen og av filteret.















**Kaffetrakteren er utstyrt med et system for automatisk stopp:**



- Apparatet stopper automatisk ca. 30 minutter etter at syklusen er over.
- Du kan når som helst slå av apparatet ved å trykke på knappen «  » (**h**).

### Manuell funksjonsmodus:

- Trykk på tasten «  », lampen lyser og det avgis et "pipesignal" som varsler om at kaffetrakteren skrus på.
- For å stoppe kaffetrakteren, trykk på nytt på tasten «  »: Lampen slukker og det avgis to "pipesignal".

### Programmeringsmodus:

- Apparatet er utstyrt med to programmeringstaster  , som blant annet gjør det mulig å programmere et klokkeslett for ukedagene, og et annet for helgen. De to programmeringstastene virker på samme måte.
  - Trykk på tasten  eller . Displayet blinker. Dersom ingen regulering skjer innen 10 sekunder, går displayet tilbake til det aktuelle klokkeslettet.
  - Programmer klokkeslettet ved hjelp av tastene « **H** » (timer) og « **MIN** » (minutter). Det programmerte klokkeslettet lagres automatisk etter ca. 5 sekunder dersom ingenting gjøres. Displayet går tilbake til det aktuelle klokkeslettet.
  - Når programmeringen er over, vil tasten   fortsette å lyse.
  - Du kan på et hvilket som helst tidspunkt sjekke eller endre det programmerte klokkeslettet ved å trykke på nytt på tasten  eller .
  - Kaffetrakteren skrus på på det programmerte klokkeslettet. Knappene  eller  og «  » lyser.
- ADVARSEL : Programmeringen deaktiveres automatisk ved slutten av en brygging. Men tiden som du la inn, lagres. Start programmeringen igjen hver dag ved å trykke på  eller  knappen. Se avsnittet "Bruk av programmering" for å programmere inn en ny tid.
- Trykk på tasten «  » for å stoppe syklusen.

- Du kan på et hvilket som helst tidspunkt avbryte programmeringen ved å trykke på tasten  eller  i over 2 sekunder.

## RENGJØRING:

- Trekk ut kontakten.
- Frakoble apparatet før det rengjøres.
- For å fjerne filterholderen, påse at den er i riktig posisjon (**Fig. 7**).
- Kast kaffegruten og papirfilteret i søppelkassen (**Fig. 8**).
- Rengjør med en fuktig klut eller svamp.
- Apparatet må aldri dyppes ned i vann eller holdes under rennende vann.
- Glasskannen, lokket, skjeen og filterholderen kan vaskes i oppvaskmaskin.

## AVKALKING

### Hvorfor avkalke

- Kalk vil avleires naturlig i kaffetrakteren din. Avkalking bevarer kaffetrakteren og forlenger levetiden. Avkalking sikrer også en god kvalitet på kaffen til enhver tid. Kalk kan permanent forringe maskinens ytelse. Feil som oppstår på grunn av manglende avkalking, dekkes ikke av garantien.

### Når avkalke

- Hvor ofte du trenger å avkalke, avhenger av vannets hardhet og antall kaffesykluser. Det følgende er tegn på at kaffetrakteren din **har for mye kalkavleiringer**: forlenget traktetid, høy fordamping, mye støy ved slutten av en syklus, stopp i løpet av syklusen. Avkalking av kaffetrakteren bør skje mellom hver 20. og 30. syklus eller en gang i måneden, avhengig av vannets hardhet.

### Hvordan avkalk kaffetrakteren din fra KRUPS


- Bruk avkalkingsløsningen fra KRUPS® uttynnet i en halv liter vann, eller 2,5 dl hvit eddik i en halv liter vann. Hell løsningen i vanntanken (uten kaffe).
- Start syklusen (uten kaffe). Stopp syklusen manuelt etter 2 minutter. La det stå i en time. Start kaffetrakteren igjen for å avslutte syklusen.
- Etter at maskinen er avkalket, må den skylles 2 ganger med vann, men uten kaffe.
- Gjenta om nødvendig.
- **Garantien dekker ikke kaffetraktere som ikke fungerer eller som fungerer dårlig grunnet manglende avkalking.**

### TILBEHØR:

- Glasskanne

### FEILSØKING:

#### Sjekk:

- Tilkoblingen.
- At knappen «  » lyser.
- At filterholderen er låst i stilling.

#### Vannet renner for langsomt gjennom kretsen, eller du hører unormalt høye lyder:

- Avkalk kaffetrakteren.

#### Det virker som om apparatet er lekk:

- Kontroller at vanntanken ikke er fylt over maksimumsmerket

#### Filterholderen renner over eller kaffen renner for langsomt:

- For mye kaffe i filteret.
- Kaffen er for finmalt og passer ikke til kaffefilteret.
- Kannen er ikke riktig plassert på platen.
- Kannen har blitt fjernet for lenge under traktingen eller er ikke satt riktig tilbake på platen.
- Papirfilteret har ikke blitt åpnet riktig eller er feilplassert.

#### Fungerer apparatet fortsatt ikke?

- Kontakt et autorisert KRUPS-servicesenter. (Se listen i servicehåndboken).



### ELEKTRISKE ELLER ELEKTRONISKE PRODUKTER VED ENDT LEVETID:



#### Tenk miljø!

- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Ta det med til et returpunkt for å sikre riktig behandling.

## BESKRIVNING

- |  |  |
|--|--|
| <b>a</b> Huvuddel                      | <b>h</b> Knapp    |
| <b>b</b> Lock                          | <b>i</b> Program  |
| <b>c</b> Behållare                     | <b>j</b> Program  |
| <b>d</b> Iiterhållare                  | <b>k</b> Timinställning: H   |
| <b>e</b> Indikator för vattennivå (x2) | <b>l</b> Minutinställning: MIN   |
| <b>f</b> Värmeplatta                   | <b>m</b> Display   |
| <b>g</b> Glaskanna                     |  |

**OBSERVERA: Säkerhetsföreskrifterna är en del av apparaten. Läs dem noggrant innan du använder apparaten för första gången. Förvara dem så att de är lätta att hitta och kan användas igen.**

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN:

- Avlägsna allt förpackningsmaterial, klisterlappar och tillbehör som finns inuti och utanpå apparaten.
- Kör igenom bryggprogrammet en första gång utan kaffepulver med en kanna vatten (högst 1 liter) för att skölja bryggaren.
- Kaffekannan i glas får diskas i diskmaskin men får inte användas i mikrovågsugn.

## STÄLLA KLOCKAN:

**Följ instruktionerna i bild 9 till 12:**

- Anslut kaffebryggaren. Displayen (**m**) blinkar.
- Använd knappen "**H**" (**k**) för att ställa in heltimme.
- Använd knappen "**MIN**" (**l**) för att ställa minuterna.
- För att avancera timmarna och minuterna snabbare, håll knappen intryckt.
- Efter ca 5 sekunder sätts tiden till den nya inställningen.

**OBSERVERA:** Du kan ändra eller ställa in tiden när som helst. Du kan ställa in tiden med hjälp av knapparna H och Min.


## KAFFEBRYGGNING:

**Följ instruktionerna i bild 1 till 6:**


- Använd endast kallt vatten och pappersfilter nr 4.
- Ett anti-dropp-system gör att kannan kan avlägsnas för servering av kaffe även innan programmet gått klart.
- Ställ tillbaka kannan direkt så att inte filtret blir fullt.
- Överskrid inte maxvolymen av vatten.
- Lägg det malda kaffet direkt i pappersfiltret. Filterhållaren har två lägen: öppen och stängd. Kontrollera att filterhållaren är stängd; pilen skall visa på låset.
- Den rekommenderade mängden malet kaffe är ett struket mått (högst 7g) av vanligt standard bryggkaffe. Måttet medföljer.


**Obs:** Volymen bryggt kaffe blir mindre än volymen påfyllt vatten eftersom ca 10% av vattnet absorberas av det malda kaffet och filtret.

**Kaffebryggaren är utrustad med automatisk avstängning:**

















- Bryggaren slås automatiskt av ca 30 minuter efter att programmet avslutats.
- Du kan när som helst stänga av bryggaren genom att trycka på knappen «  » (**h**).

**Manuell användning:**

- Tryck på knappen «  », knappen tänds och en kort ljudsignal indikerar att bryggaren startas.

- För att stänga av bryggaren, tryck åter på knappen «  » : knappen slocknar och två korta ljudsignaler hörs.

### Programmerad användning;

- Bryggaren har två knappar för programmering  , vilket gör det möjligt att exempelvis programmera olika tider för veckodagar och helger. Båda knapparna fungerar på samma sätt.
  - Tryck på knappen  eller , och displayen börjar blinka. Om ingen ändring görs inom 10 sekunder återgår displayen till att visa aktuellt klockslag.
  - Ställ in önskat klockslag med knapparna "H" (timme) och "MIN" (minuter). Det programmerade klockslaget sparas automatiskt efter 5 sekunder av inaktivitet. Displayen återgår till att visa aktuellt klockslag.
  - När programmeringen avslutats fortsätter knappen   att lysa.
  - Det är möjligt att när som helst verifiera det programmerade tidslaget genom att igen trycka på knappen  eller .
  - Bryggaren startar vid det programmerade klockslaget. Knapparna  eller  och «  » tänds.
- OBS: Programmet stängs av automatiskt när kaffet har bryggs klart, men den inställda tiden sparas. Programmet kan startas igen varje dag med knappen  eller . För att ställa in en ny tid, se avsnittet "Så här programmerar du bryggaren".
- Tryck på knappen «  » för att avbryta programmet.
  - Det är möjlig att avbryta programmet när som helst genom att trycka på knappen  eller  i minst 2 sekunder.

## RENGÖRING:

- Dra ur kontakten.
- Låt bryggaren svalna innan rengöring.
- För att avlägsna filterhållaren, sätt den i rätt läge (**Fig. 7**).
- Släng kaffesumpen och pappersfiltret (**Fig. 8**).
- Använd en fuktig trasa eller svamp .
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten och ställ den aldrig under rinnande vatten.
- Glaskannan, locket och filterhållaren kan diskas i diskmaskin.

## AVKALKNING

### Varför ska man kalka av?

- Kalk lagras av helt naturliga skäl i apparaten. Om du kalkar av apparaten håller den längre. Avkalkning säkerställer också en jämn kvalitet på kaffet. Kalkavlagringar kan annars försämra apparatens prestanda permanent. Fel på grund av kalkavlagringar täcks inte av garantin om apparaten skulle lämnas in.

### När ska man kalka av?

- Det beror på vattnets hårdhet och antalet omgångar. När följande tecken visar sig: när bryggningen tar längre tid, vid kraftig ånga, om apparaten låter mycket i slutet av bryggningen eller stoppar mitt i bryggningen **bedyr det att apparaten behöver kalkas av.**

Avkalkning bör göras vid var 20:e till 30:e bryggning, eller en gång per månad, beroende på vattnets hårdhet.

### Så här kalkar du av din KRUPS-perkulator

- Använd KRUPS® avkalkningsmedel upplöst i 5 dl vatten, eller 2,5 dl vit vinäger blandat med 5 dl vatten.
- Häll blandningen i vattenbehållaren (utan kaffe).
- Starta apparaten (utan kaffe). Avbryt bryggningen manuellt efter 2 min. Låt stå en timma. Sätt sedan på apparaten igen och kör klart.


- Kör sedan 2 omgångar med bara vatten, utan kaffe, för att skölja igenom apparaten.
- Upprepa vid behov.
- **Garantin är förverkad om apparaten inte fungerar eller fungerar dåligt pga. Bristande avkalkning.**

## TILLBEHÖR :

- Glaskanna

## VID PROBLEM:

### Kontrollera:

- Att kontakten sitter i
- Att knappen «  » lyser.
- Att filterbehållaren är stängd.

### Vattnet rinner igenom mycket långsamt eller bryggaren låter mycket:

- Kalka av bryggaren.

### Apparaten verkar läcka:

- Kontrollera att behållaren inte är fylld över den högsta vattennivån.

### Filterhållaren rinner över eller kaffet rinner för sakta:

- Det är för mycket kaffe i filtret.
- Kaffet är för finmalet och lämpar sig inte för en kaffebyggare med filter.
- Kannan inte är korrekt placerad på värmeplattan.
- Kannan togs bort för länge under bryggningen eller ställdes inte tillbaka i rätt position på värmeplattan,
- Pappersfiltret inte är riktigt öppet eller är felaktigt placerat.

### Vad gör jag om det fortfarande inte fungerar?

- Vänd dig till ett servicecenter rekommenderat av KRUPS. (se lista i servicehäftet).

## UTTJÄNTA ELEKTRISKA ELLER ELEKTRONISKA PRODUKTER:



### Skydda vår miljö!

- ① Den här apparaten innehåller mycket material som går att återvinna.
- ➡ Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den.

